

DRITTER ADVENTSSONNTAG

Zum Eingang I



Au-dé- te in Dó-mi-no sem-
 Freut euch im HERRN allezeit,
 per : í-te-rum di-co, gau- dé- te :
 noch einmal sage ich: Freut euch!
 mo-dé-sti- a ve-stra no-ta sit ómni-bus ho-mí- ni-
 Eure Milde: Bekannt werde sie allen Menschen.
 bus : Dómi- nus pro- pe est. Ni- hil sol- lí- ci- ti
 Der HERR: Nahe ist er. Um nichts in Sorge
 si- tis : sed in o- mni o-ra-ti- ó- ne pe-ti-ti- ó-
 sollt ihr sein, sondern bei jedem Gebet (sollen) eure Bitten

nes ve-strae inno-té-scant a- pud De- um. *Ps.* Be-ne-dí-
 bekannt werden bei Gott. (Phil 4,4-6) Einst hast
 xísti, Dómi-ne, terram tu- am : a-ver-tísti capti-vi- tá-
 du, HERR, dein Land begnadet, heimkehren ließest du die Gefangenen
 tem la- cob.
 Jakobs. (Ps 85,2)

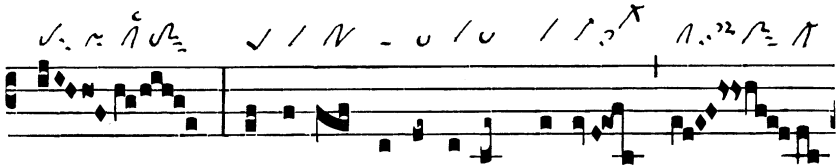
Graduale

Beneventaner Fassung der ersten Zeile:

GR. VII
Q UI se-des, Dómi- ne, su- per Ché- ru-
 Der du thronst, HERR, über den Kerubim,

Aquitanische Fassung der ersten Zeile:

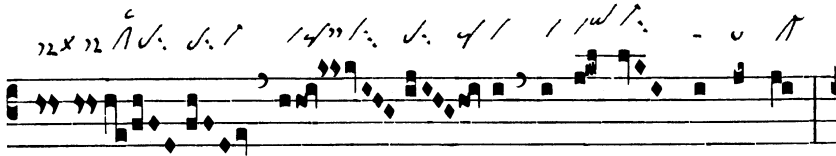
GR. VII
Q UI se-des, Dómi- ne, su- per Ché- ru-
 Der du thronst, HERR, über den Kerubim,



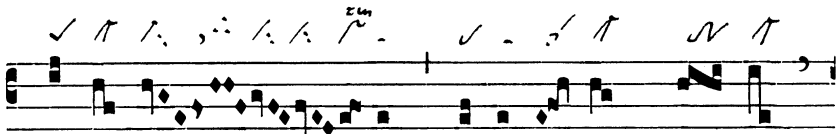
bim, éxi-ta pot-énti-am tu-am, et
erwecke deine Macht und



ve-ni. Qui re-
komm! Der du leitest



gis Isra-el, inténde :
Israel, merk auf,



qui de-dú- cis vel-ut o-rem Io-seph.
der du führst wie eine Herde Josef. (Ps 80,2-3)



A B

Lesejahr B:

GR. V

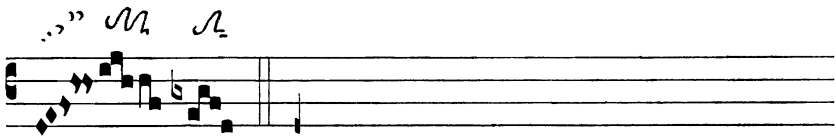
F U- it ho- mo mis- sus a
 Es war ein Mensch, gesandt von

De- o, cu- i no- men Io- ánnes e- rat : hic
 Gott; sein Name Johannes war. - Dieser

ve- nit. ¶. Ut testi- mó- ni- um
 kam, um Zeugnis

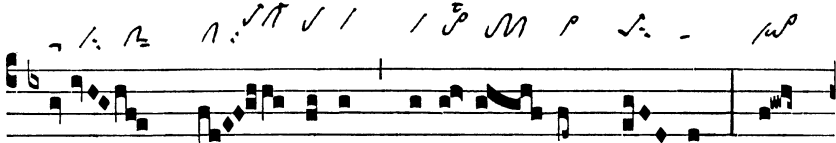
perhi- bé- ret de lú- mi- ne, et
 abzulegen für das Licht und

pa- rá- re Dó- mi- no ple- bem perfé- ctam.
 zu bereiten dem HERRN ein vollkommenes Volk. (Joh 1,6-7)

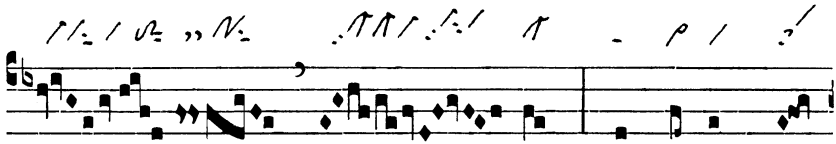


Halleluja-Vers

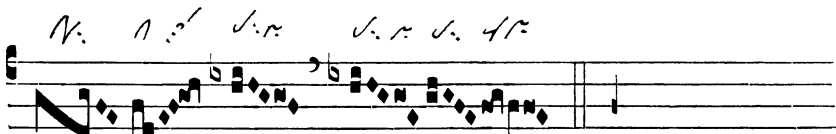
IV
A L-le- lú- ia. V. Exci-
Erwecke,



ta, Dó- mi-ne, pot-énti- am tu- am, et
HERR, deine Macht, und



ve- ni, ut salvos fá-
komm, um heil zu



ci- as nos.
machen uns. (Ps 80,3)

Zur Gabenbereitung

OF. IV

B Ene-di-xí-sti, Dó-mi-ne, ter-
Gesegnet hast du, HERR, dein Land,

ram tu- am : aver-tí-sti capti-vi-tá-tem Ia- cob :
gewendet die Gefangenschaft Jakobs.

remi-sí-sti in-iqui-tá-tem ple-
Vergeben hast du die Schuld deines Volkes.

bis tu- ae.
(Ps 85,2)

Zur Kommunion

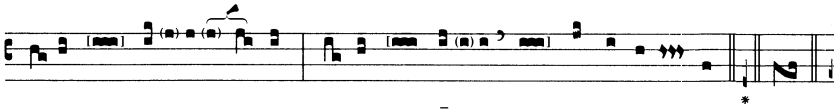
CO. VII

D I-ci-te : Pu-sil-lá-nimes confortá-mi-
 Saget: Ihr Kleinmütigen, seid stark,

ni, et no-lí-te tímé-re : ec-ce De-us noster
 und seid nicht furchtsam! Seht, unser Gott

vé-ni-et, * et salvá-bit nos.
 wird kommen, und er wird retten uns. (Jes 35,4)

1. **Tunc** a[perientur ocu]lli cæ'corum,
 Dann werden die Augen der Blinden geöffnet,
 et au[res sur]dorum patebunt. * Et salvabit.
 auch die Ohren der Tauben sind wieder offen. (Jes 35,5)
2. **Tunc** sa[liet sicut] cervus 'claudus,
 Dann springt der Lahme wie ein Hirsch,
 et ex[sultabit] lingua mutorum. *Ant.* Dicite.
 die Zunge des Stummen jauchzt auf. (Jes 35,6ab)
3. **Quia** [erumpent im de]serto 'aquæ
 In der Wüste brechen Quellen hervor,
et tor[rentes in] solitudine. * Et salvabit.
 und Bäche fließen in der Steppe. (Jes 35,6cd)



oder Verse aus Psalm 96:

1. **Canta**[te Domino] canticum 'novum,
Singet dem HERRN ein neues Lied,
canta[te Domi]no, **omnis terra. Ant.** Dicit.
singt dem HERRN, alle Lande! (Ps 96,1)
2. **Canta**[te Domino, benedicite] nomini 'eius,
Singt dem HERRN und preist seinen Namen,
adnun[tiate de die in diem sa]lutare eius. **Ant.** Dicit.
verkündet sein Heil von Tag zu Tag! (Ps 96,2)
3. **Adnun**[tiate inter gentes] gloriam 'eius,
Erzählt unter den Völkern von seiner Herrlichkeit,
in om[nibus populis mira]bilis eius. **Ant.** Dicit.
bei allen Nationen von seinen Wundern! (Ps 96,3)

oder Verse aus Psalm 85:

1. **Bene**[dixisti, Domine,] terram 'tuam,
Einst hast du, HERR, dein Land begnadet,
aver[tisti capti]vitatem Iacob. **Ant.** Dicit.
heimkehren ließest du die Gefangenen Jakobs. (Ps 85,2)
2. **Remi**[sisti iniquitatem] plebis 'tuæ,
Aufgehoben hast du die Schuld deines Volkes,,
ope[ruisti omnia pec]cata eorum. **Ant.** Dicit.
hast zugedeckt all seine Sünden. (Ps 85,3)
3. **Osten**[de nobis, Domine, miseri]cordiam 'tuam.
HERR, zeig uns dein Erbarmen,
et sa[lutare] tuum da nobis. **Ant.** Dicit.
dein Heil gewähre uns! (85,8)

Bei Silben mit Fettdruck steht in SG 381 eine Liqueszenzneume.